

Prezados Responsáveis

Prefeito do Município de Komaki Yamashita Shizuo
 Presidente da Secretaria da Educação Nakagawa Yoshinobu

小中学校の学校再開について(重要通信)ポ語
SOBRE A REABERTURA DAS ESCOLAS PRIMÁRIAS E GINASIAIS
(COMUNICADO IMPORTANTE)

Com base na Conferência da Sede de Medidas de Controle contra Infecção do coronavírus realizada na sexta-feira, 12 de maio, decidimos reiniciar as aulas das escolas primárias e ginasiais gradualmente, a partir da segunda-feira, 25 de maio, conforme especificado abaixo. Desde já, contamos com a compreensão e colaboração de todos.

Nota

(1) SOBRE A REABERTURA DAS ESCOLAS**De 25 de maio (seg) a 1 de junho (seg)****Frequência dividida em 2 grupos (dias alternados) (A divisão dos grupos nas escolas primárias ocorrerá de acordo com os grupos de trajeto.)**

■ Exemplo da frequência dividida em dois grupos e programação do dia

Maio	25 (seg)	grupo A
	26 (ter)	grupo B
	27 (qua)	grupo A
	28 (qui)	grupo B
	29 (sex)	grupo A
	30 (sáb)	grupo B
	31 (dom)	grupo A
Junho	1 (seg)	grupo B

Chegada na escola	
1ª aula	das 8h45 às 9h25
intervalo para ir ao banheiro	
2ª aula	das 9h25 às 10h15
intervalo para ir ao banheiro	
3ª aula	das 10h25 às 11h05
intervalo para ir ao banheiro	
limpeza	11h15~
saída	11h30~

※ Os detalhes sobre a divisão dos grupos e a programação da aula serão informados posteriormente pelas respectivas escolas, por meio de e-mail ou outros meios.

※ Não haverá merenda escolar.

(2) De 2 de junho (ter) a 5 de junho (sex)**Haverá aula de meio período, todos os dias.****Dia 2 junho (ter), levar o almoço (obento) de casa. (Inclusive a 1ª série)****A partir de 3 de junho (qua) haverá almoço escolar. (Inclusive a 1ª série)**

■ Exemplo: Escola Primária

Chegada na escola	
1ª aula	das 8h45 às 9h25
intervalo para ir ao banheiro	
2ª aula	das 9h25 às 10h15
intervalo para ir ao banheiro	
3ª aula	das 10h25 às 11h05
intervalo para ir ao banheiro	
4ª aula	das 11h15 às 11h55
merenda escolar	12h15~
limpeza	13h00~
saída	13h20~

■ Exemplo: Escola Ginásial

Chegada na escola	
1ª aula	das 8h45 às 9h30
intervalo para ir ao banheiro	
2ª aula	das 9h40 às 10h25
intervalo para ir ao banheiro	
3ª aula	das 10h35 às 11h20
intervalo para ir ao banheiro	
4ª aula	das 11h30 às 12h15
merenda escolar	12h15~
limpeza	13h00~
saída	13h20~

(3) De 8 de junho (seg) em diante

- Haverá aula normal.

2. SOBRE AS ATIVIDADES EXTRACURRICULARES (BUKATSU)

Sobre a volta às atividades extracurriculares, vamos observar como será o reinício das aulas e decidiremos posteriormente.

3. MEDIDAS QUE SERÃO TOMADAS CASO HAJA CONTAMINAÇÃO

- Caso algum aluno contraia o novo coronavírus (Covid-19) ou tenha tido contato próximo com alguém contaminado (incluindo responsáveis e familiares), o aluno deverá ficar afastado das atividades escolares. Desde já, contamos com a vossa compreensão e colaboração neste respeito.
- Caso algum aluno, professor ou funcionário que trabalha na escola contraia o coronavírus, consideraremos fatores gerais tais como: atividades realizadas no interior da escola, número de pessoas que tiveram contato com o contaminado e se foi identificado a origem da contaminação ou não, e após consultarmos o Departamento Provincial de Higiene e Saúde, decidiremos se fecharemos a escola temporariamente por aproximadamente duas semanas (inclui 3 dias para esterilização do ambiente).
- Empenharemos para prevenir que os contaminados e aqueles que tiverem tido contato próximo com contaminados venham a sofrer preconceito e discriminação por outros.

4. SOBRE O AFASTAMENTO TEMPORÁRIO DAS ATIVIDADES ESCOLARES

Alunos que tiverem necessidades médicas, doenças crônicas ou desejarem se ausentar opcionalmente para prevenir o contágio, poderão obter a comprovante de "Afastamento temporário das atividades escolares" mediante a solicitação do responsável.

5. SOBRE REALIZAÇÃO DE AULAS NAS FÉRIAS

- Para fazer a reposição das aulas suspensas pelo coronavírus, planejamos realizar aulas durante as férias de verão.

Dias que haverá aula durante as férias:

21 de julho (ter) a 31 de julho (sex)

24 de agosto (seg) a 31 de agosto (seg)

- Estamos analisando a possibilidade de simplificar a Gincana Esportiva, o Festival Cultural, etc, a fim de reduzir o tempo gasto nos preparativos de tais eventos para e acrescentar mais horas à realização das aulas.

6. SOBRE A CLASSE DE FREQUÊNCIA AUTÔNOMA <JISHU TOKO KYOSHITSU>

- A classe estará aberta até 22 de maio (sex) para uso exclusivo aos que não têm ninguém para ficar com o filho em casa.

7. SOBRE JIDOU CLUB

- Os alunos inscritos no JIDOU CLUB poderão frequentar durante o período de frequência em grupos em dias alternados, entre 25 de maio (seg) e 1º de junho (seg).
- Quando não for o dia do aluno ir à escola, poderá ir ao JIDOU CLUB **a partir das 7h30 da manhã**. No dia que for à escola, poderá ir ao JIDOU CLUB após a saída escolar. No entanto, solicitamos que, durante este período, façam uso do JIDOU CLUB apenas aqueles que não têm ninguém para ficar com o filho em casa.
- Após 2 de junho (ter), o JIDOU CLUB funcionará normalmente.

※ Se, a pedido do governo e/ou da província, houver alguma alteração com respeito a reabertura da escola para prevenir a propagação do coronavírus (Covid-19), informaremos novamente por meio do serviço de mensagem eletrônica emergencial e pelo site oficial.

<小学校の保護者メール> 5月15日(金) 0:00送信

15 de maio (sexta-feira) Enviado às 00h00

(タイトル)

Sobre a reabertura das escolas primárias Escola Primária XXXX

(本文)

Referente o reinício das aulas, receberemos a seguinte informação da prefeitura de Komaki.

25 de maio (seg) a 1 de junho (seg)

Os alunos serão divididos em 2 grupos e irão à escola em dias alternados. As aulas serão de meio período e não haverá merenda escolar. Referente a divisão dos grupos, informaremos pelo site da escola ou outro meio no dia XX.

2 de junho (ter) Todos os alunos irão à escola. Levar almoço (bento) de casa. Aulas de meio período.

3 de junho (qua) a 5 (sex) Todos os alunos irão à escola. Haverá merenda escolar. Aulas de meio período.

※ Para mais detalhes, veja o site da escola.

※ Pedimos que façam o monitoramento da saúde do aluno em casa, medindo a temperatura corporal e verificando a condição física todas as manhãs.

<中学校の保護者メール> 5月15日(金) 0:00送信

15 de maio (sexta-feira) Enviado às 00h00

(タイトル)

Sobre a reabertura das escolas ginásiais Escola Ginásial XXXX

(本文)

Referente o reinício das aulas, receberemos a seguinte informação da prefeitura de Komaki.

25 de maio (seg) a 1 de junho (seg)

Os alunos serão divididos em 2 grupos e irão à escola em dias alternados. As aulas serão de meio período e não haverá merenda escolar. Referente a divisão dos grupos, informaremos pelo site da escola ou outro meio no dia XX.

2 de junho (ter) Todos os alunos irão à escola. Levar almoço (bento) de casa. Aulas de meio período.

3 de junho (qua) a 5 (sex) Todos os alunos irão à escola. Haverá merenda escolar. Aulas de meio período.

※ Para mais detalhes, veja o site da escola.

※ Pedimos que façam o monitoramento da saúde do aluno em casa, medindo a temperatura corporal e verificando a condição física todas as manhãs.